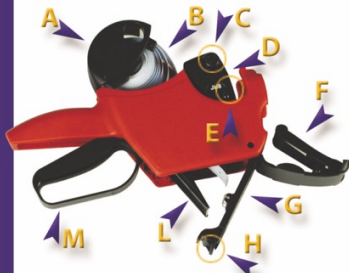


## TOTAL VIEW



- |                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| <b>A</b> Label Roll Cover    | <b>E</b> Screw for print head adjustment           | <b>H</b> Rounded end of base plate       |
| <b>B</b> Label Roll          | <b>F</b> Ink Roller Holder                         | <b>L</b> Inner Base Plate                |
| <b>C</b> Knob                | <b>G</b> Base Plate                                | <b>M</b> Handle                          |
| <b>D</b> Print-Head          |  |  |
| <b>A</b> Coperchio           | <b>E</b> Vite per centrare il Gruppo Stampa        | <b>H</b> Parte tonda finale del Fondello |
| <b>B</b> Rotolo di Etichette | <b>F</b> Portatampone                              | <b>L</b> Fondellino                      |
| <b>C</b> Manopola            | <b>G</b> Fondello                                  | <b>M</b> Impugnatura                     |
| <b>D</b> Gruppo Stampa       |  |  |
| <b>A</b> Suporte do rolo     | <b>E</b> Parafuso de ajuste da impressão           | <b>H</b> Terminal da base do prato       |
| <b>B</b> Rolo de etiquetas   | <b>F</b> Suporte da alfomada de tinta - ink-roller | <b>L</b> Calçador                        |
| <b>C</b> Cursor              | <b>G</b> Base do prato                             | <b>M</b> Manipulo                        |
| <b>D</b> Cabeça de impressão |  |  |

- 1) Aprire il coperchio (A), sollevarlo verso l'alto utilizzando il foro a disposizione.
- 2) Per aprire il fondello (G) tirare la parte tonda finale (H) nel senso della freccia.
- 3) Aprire il fondellino (L). Inserire il rotolo (B) nel portarotolo. Far passare, all'interno della macchina, l'estremità del rotolo con l'etichetta rivolta verso l'alto.
- 4) Chiudere il coperchio (A).
- 5) Tirare circa 10 cm di carta. Chiudere il fondellino (L) e poi il fondello (G) tenendo la carta al centro della guida.
- 6) Per regolare la stampa sull'etichetta, svitare le viti (E) e muovere il gruppo stampa (D) in avanti o indietro. Poi riavvitare le viti (E).
- 7) Per selezionare la banda, muovere la manopola (C). A fine selezione, riportarla nella posizione originale.
- 8) Per aprire il portatampone (F), tirare verso l'esterno.
- 9) Per sostituire il tampone, estrarre il vecchio, allargando l'estremità del portatampone.

- ..
- 1) Abra o suporte do rolo pressionando ligeiramente e levantando pelo orifício.
  - 2) Abra a base do prato, pressionando o prato a meio e puxe na extremidade.
  - 3) Abra o calçador. Insira o rolo no suporte. Deslize as etiquetas pelo interior da máquina, com a face das etiquetas para cima.
  - 4) Feche o suporte do rolo.
  - 5) Remova cerca de 10 cm de etiquetas e puxe a fita. Feche o calçador e a base do prato, mantendo centrada a fita das etiquetas.
  - 6) Para ajustar a impressão na etiqueta, desaperte o parafuso e deslize a cabeça de impressão para o ponto desejado. Volte a apertar os parafusos.
  - 7) Para posicionar na banda pretendida, mova o cursor e seleccione o dígito pretendido. Após efectuadas as alterações pretendidas recolha o cursor à posição inicial.
  - 8) Para aceder ao ink-roller, puxe para o exterior, conforme a imagem.
  - 9) Para substituir o ink-roller, alargue ligeiramente as laterais do encaixe.

## INSTRUCTIONS



## TO LOAD ROLL



1

To open the **label roll holder (A)**, pull upwards using the hole provided.



2

To open the **base plate (G)**, pull down using **rounded end of the base plate (H)**.

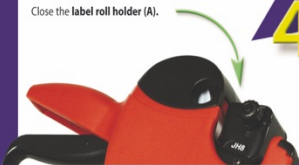
Open the **inner base plate (L)**. Insert the **label roll** into the holder.



3

Slide the labels through the machine with the labels facing upwards.

Close the **label roll holder (A)**.



4



5

Pull the labels through the machine, about 10 cms. Close the **inner base plate (L)** and then the **outer base plate (G)**, keeping the labels central, as shown.

## PRINT-HEAD ADJUSTMENT



6

To adjust the print on the labels, **slacken the head**

**screws (E)** and move the **print head (D)** backwards or forwards. Then re-tighten the **screws (E)**.

## PRINTING SETTING



7

To locate the **indicator** on the band,

move the **dial knob (C)** and select the required digit, then push it back into place.

## CHANGING INK ROLLER

To open the **ink roller holder (F)**, pull outwards.



8



9

Replace the **ink roller** by pressing gently as indicated.

# Instructions

Istruzioni  
Notices d'utilisation  
Instrucciones  
Gebrauchsanweisungen  
操作說明書



Cod. BSSK

## ITALIANO

- 1) APRIRE IL COPERCHIO (A).
  - 2) APRIRE IL FONDELLO (G) PREMENDO SUL PUNTO (H).
  - 3) INSERIRE IL ROTOLO NEL PORTAROTOLO (B) . FAR PASSARE L'ESTREMITA' DEL ROTOLO ALL'INTERNO DELLA MACCHINA CON L'ETICHETTA RIVOLTA VERSO L'ALTO.
  - 4) CHIUDERE IL COPERCHIO (A).
  - 5) TIRARE CIRCA 10 CM DI CARTA E CHIUDERE IL FONDELLO (L) E IL FONDELLO (G) TENENDO LA CARTA AL CENTRO DELLA GUIDA.
  - 6) PER CENTRARE LA STAMPA, SVITARE LE VITI (E) E MUOVERE IL GRUPPO STAMPA (D) IN AVANTI O INDIETRO. RIAVVITARE LE VITI (E).
  - 7) PER SELEZIONARE LA BANDA MUOVERE LA MANOPOLA (C). RIPORTARLA NELLA POSIZIONE ORIGINALE.
  - 8) PER APRIRE IL PORTATAMPONE TIRARE VERSO L'ESTERNO
- PER SOSTITUIRE IL TAMPONE (F) TIRARE VERSO L'ESTERNO LE APPOSITE PRESETTE.

## 中文

1. 將上蓋打開 A。
2. 打開下蓋 G，將 H 扣勾往外扳開。
3. 先將標幟條往下穿出（標幟朝上），之後再將標幟條置放上蓋蓋 B。
4. 將上蓋 A 推回定位固定。
5. 將標幟條折回並推留（最少）10 公分長，推回導紙板拉直對準中央線及孔位再蓋回下蓋，即可試打，約 3-5 張後及可定位。如未定位請再打開下蓋重新校正孔位後試打即可。
6. 字頭調整：標幟印字位置調整，將字頭兩側之螺絲放鬆，之後字頭即可前後移動至空所需之位置，確認後再將螺絲固定即告完成。
7. 字位選擇：將字選擇輪拉出以對準頭部您所需要的位置，再予以調整您所需的字元，待全部確認後再將轉軸推回定位即告完成。
8. 墨球更換：將前蓋往前，朝上扳開，再由雙手拇指押墨球之左右向前推出，墨球即可脫落，然後再將機身倒立，由新取出之墨球放置墨座上，再由雙手拇指將墨球左右同時向下推回（每兩兩聲）固定，確認後即可將前蓋推回定位，即告完成。

## DEUTSCH

- 1) DECKEL (A) ÖFFNEN
  - 2) KLAPPBODEN (G) ÖFFNEN UND ETIKETTENFÜHRUNG (H) HOCHKLAPPEN.
  - 3) ETIKETTENROLLE AUF ROLLENHALTER (B) EINLEGEN, DEN ANFANG DES ETIKETTENBANDES DURCH DEN GERÄTESCHIACHT SCHIEBEN (ETIKETTENSEITE NACH OBEN) BIS DAS BAND UNTEN ERSCHEINT.
  - 4) DECKEL (A) SCHLIEßEN.
  - 5) DAS ETIKETTENBAND CA. 10 CM HERAUSZIEHEN, ETIKETTENFÜHRUNG (L) ZURÜCKLEGEN UND ETIKETTENBAND NACH HINTEN LEGEN, DANACH KLAPPBODEN SCHLIEßEN.
  - 6) UM DAS DRUCKBILD ZU ZENTRIEREN (FALLS NOTWENDIG), SCHRAUBEN (E) LÖSEN UND DAS DRUCKWERK NACH VORNE ODER NACH HINTEN BEWEGEN, DANACH SCHRAUBEN (E) WIEDER FESTZIEHEN.
  - 7) UM DIE DRUCKZEICHEN EINZUSTELLEN, EINSTELLKNOFF (C) HERAUSZIEHEN UND DURCH DREHEN DAS GEWÜNSCHTE SYMBOL EINSTELLEN. EINSTELLKNOFF WIEDER REINDRÜCKEN.
  - 8) UM DEN FARBROLLENWECHSEL
- 8) UM DEN FARBROLLENHALTER ZU ÖFFNEN, KLAPPE NACH VORNE ZIEHEN, FARBROLLE (F) RAUSZIEHEN UND WECHSELN.

## ENGLISH

- 1) OPEN THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 2) OPEN THE BASE PLATE (G) AND PRESS AS SUGGESTED.
  - 3) INSERT THE LABEL ROLL INTO THE LABEL ROLL HOLDER (B) MAKE IT SLIDE THROUGH THE MACHINE WITH THE LABELS FACING UPWARDS.
  - 4) CLOSE THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 5) STRETCH THE LABEL ROLL FOR ABOUT 10 CMS. CLOSE THE INNER BASE PLATE (L) AND THE BASE PLATE (G), KEEPING THE PAPER AT THE CENTER OF THE LABELLER GUIDE.
  - 6) TO ADJUST THE PRINT ON THE LABEL, SLACK THE SCREWS (E) AND MOVE THE PRINT HEAD (D) TOWARDS AND BACKWARDS, THEN REIGHTEN THE SCREWS (E).
  - 7) TO LOCATE THE INDICATOR ON THE BAND, MOVE THE DIAL KNOB (C) AND SELECT THE REQUIRED DIGIT, THEN PUSH IT BACK INTO PLACE.
  - 8) OPEN THE INK ROLLER HOLDER (F) BY PUSHING IT OUTWARDS.
- REPLACE THE INK ROLLER BY PRESSING GENTLY ON THE SMALL SUPPORTS.

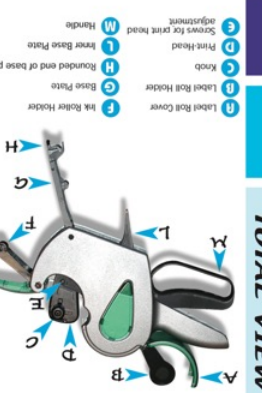
## TOTAL VIEW



- 1) DECKEL (A) ÖFFNEN
- 2) KLAPPBODEN (G) ÖFFNEN UND ETIKETTENFÜHRUNG (H) HOCHKLAPPEN.
- 3) ETIKETTENROLLE AUF ROLLENHALTER (B) EINLEGEN, DEN ANFANG DES ETIKETTENBANDES DURCH DEN GERÄTESCHIACHT SCHIEBEN (ETIKETTENSEITE NACH OBEN) BIS DAS BAND UNTEN ERSCHEINT.
- 4) DECKEL (A) SCHLIEßEN.
- 5) DAS ETIKETTENBAND CA. 10 CM HERAUSZIEHEN, ETIKETTENFÜHRUNG (L) ZURÜCKLEGEN UND ETIKETTENBAND NACH HINTEN LEGEN, DANACH KLAPPBODEN SCHLIEßEN.
- 6) UM DAS DRUCKBILD ZU ZENTRIEREN (FALLS NOTWENDIG), SCHRAUBEN (E) LÖSEN UND DAS DRUCKWERK NACH VORNE ODER NACH HINTEN BEWEGEN, DANACH SCHRAUBEN (E) WIEDER FESTZIEHEN.
- 7) UM DIE DRUCKZEICHEN EINZUSTELLEN, EINSTELLKNOFF (C) HERAUSZIEHEN UND DURCH DREHEN DAS GEWÜNSCHTE SYMBOL EINSTELLEN. EINSTELLKNOFF WIEDER REINDRÜCKEN.
- 8) UM DEN FARBROLLENHALTER ZU ÖFFNEN, KLAPPE NACH VORNE ZIEHEN, FARBROLLE (F) RAUSZIEHEN UND WECHSELN.

## DEUTSCH

- 1) OPEN THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 2) OPEN THE BASE PLATE (G) AND PRESS AS SUGGESTED.
  - 3) INSERT THE LABEL ROLL INTO THE LABEL ROLL HOLDER (B) MAKE IT SLIDE THROUGH THE MACHINE WITH THE LABELS FACING UPWARDS.
  - 4) CLOSE THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 5) STRETCH THE LABEL ROLL FOR ABOUT 10 CMS. CLOSE THE INNER BASE PLATE (L) AND THE BASE PLATE (G), KEEPING THE PAPER AT THE CENTER OF THE LABELLER GUIDE.
  - 6) TO ADJUST THE PRINT ON THE LABEL, SLACK THE SCREWS (E) AND MOVE THE PRINT HEAD (D) TOWARDS AND BACKWARDS, THEN REIGHTEN THE SCREWS (E).
  - 7) TO LOCATE THE INDICATOR ON THE BAND, MOVE THE DIAL KNOB (C) AND SELECT THE REQUIRED DIGIT, THEN PUSH IT BACK INTO PLACE.
  - 8) OPEN THE INK ROLLER HOLDER (F) BY PUSHING IT OUTWARDS.
- REPLACE THE INK ROLLER BY PRESSING GENTLY ON THE SMALL SUPPORTS.



## TOTAL VIEW

# Instructions

Istruzioni  
Notices d'utilisation  
Instrucciones  
Gebrauchsanweisungen  
操作說明書



Cod. BSSK

## ITALIANO

- 1) APRIRE IL COPERCHIO (A).
  - 2) APRIRE IL FONDELLO (G) PREMENDO SUL PUNTO (H).
  - 3) INSERIRE IL ROTOLO NEL PORTAROTOLO (B) . FAR PASSARE L'ESTREMITA' DEL ROTOLO ALL'INTERNO DELLA MACCHINA CON L'ETICHETTA RIVOLTA VERSO L'ALTO.
  - 4) CHIUDERE IL COPERCHIO (A).
  - 5) TIRARE CIRCA 10 CM DI CARTA E CHIUDERE IL FONDELLO (L) E IL FONDELLO (G) TENENDO LA CARTA AL CENTRO DELLA GUIDA.
  - 6) PER CENTRARE LA STAMPA, SVITARE LE VITI (E) E MUOVERE IL GRUPPO STAMPA (D) IN AVANTI O INDIETRO. RIAVVITARE LE VITI (E).
  - 7) PER SELEZIONARE LA BANDA MUOVERE LA MANOPOLA (C). RIPORTARLA NELLA POSIZIONE ORIGINALE.
  - 8) PER APRIRE IL PORTATAMPONE TIRARE VERSO L'ESTERNO
- PER SOSTITUIRE IL TAMPONE (F) TIRARE VERSO L'ESTERNO LE APPOSITE PRESETTE.

## 中文

1. 將上蓋打開 A。
2. 打開下蓋 G，將 H 扣勾往外扳開。
3. 先將標幟條往下穿出（標幟朝上），之後再將標幟條置放上蓋蓋 B。
4. 將上蓋 A 推回定位固定。
5. 將標幟條折回並推留（最少）10 公分長，推回導紙板拉直對準中央線及孔位再蓋回下蓋，即可試打，約 3-5 張後及可定位。如未定位請再打開下蓋重新校正孔位後試打即可。
6. 字頭調整：標幟印字位置調整，將字頭兩側之螺絲放鬆，之後字頭即可前後移動至空所需之位置，確認後再將螺絲固定即告完成。
7. 字位選擇：將字選擇輪拉出以對準頭部您所需要的位置，再予以調整您所需的字元，待全部確認後再將轉軸推回定位即告完成。
8. 墨球更換：將前蓋往前，朝上扳開，再由雙手拇指押墨球之左右向前推出，墨球即可脫落，然後再將機身倒立，由新取出之墨球放置墨座上，再由雙手拇指將墨球左右同時向下推回（每兩兩聲）固定，確認後即可將前蓋推回定位，即告完成。

## DEUTSCH

- 1) DECKEL (A) ÖFFNEN
  - 2) KLAPPBODEN (G) ÖFFNEN UND ETIKETTENFÜHRUNG (H) HOCHKLAPPEN.
  - 3) ETIKETTENROLLE AUF ROLLENHALTER (B) EINLEGEN, DEN ANFANG DES ETIKETTENBANDES DURCH DEN GERÄTESCHIACHT SCHIEBEN (ETIKETTENSEITE NACH OBEN) BIS DAS BAND UNTEN ERSCHEINT.
  - 4) DECKEL (A) SCHLIEßEN.
  - 5) DAS ETIKETTENBAND CA. 10 CM HERAUSZIEHEN, ETIKETTENFÜHRUNG (L) ZURÜCKLEGEN UND ETIKETTENBAND NACH HINTEN LEGEN, DANACH KLAPPBODEN SCHLIEßEN.
  - 6) UM DAS DRUCKBILD ZU ZENTRIEREN (FALLS NOTWENDIG), SCHRAUBEN (E) LÖSEN UND DAS DRUCKWERK NACH VORNE ODER NACH HINTEN BEWEGEN, DANACH SCHRAUBEN (E) WIEDER FESTZIEHEN.
  - 7) UM DIE DRUCKZEICHEN EINZUSTELLEN, EINSTELLKNOFF (C) HERAUSZIEHEN UND DURCH DREHEN DAS GEWÜNSCHTE SYMBOL EINSTELLEN. EINSTELLKNOFF WIEDER REINDRÜCKEN.
  - 8) UM DEN FARBROLLENWECHSEL
- 8) UM DEN FARBROLLENHALTER ZU ÖFFNEN, KLAPPE NACH VORNE ZIEHEN, FARBROLLE (F) RAUSZIEHEN UND WECHSELN.

## ENGLISH

- 1) OPEN THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 2) OPEN THE BASE PLATE (G) AND PRESS AS SUGGESTED.
  - 3) INSERT THE LABEL ROLL INTO THE LABEL ROLL HOLDER (B) MAKE IT SLIDE THROUGH THE MACHINE WITH THE LABELS FACING UPWARDS.
  - 4) CLOSE THE LABEL ROLL COVER (A).
  - 5) STRETCH THE LABEL ROLL FOR ABOUT 10 CMS. CLOSE THE INNER BASE PLATE (L) AND THE BASE PLATE (G), KEEPING THE PAPER AT THE CENTER OF THE LABELLER GUIDE.
  - 6) TO ADJUST THE PRINT ON THE LABEL, SLACK THE SCREWS (E) AND MOVE THE PRINT HEAD (D) TOWARDS AND BACKWARDS, THEN REIGHTEN THE SCREWS (E).
  - 7) TO LOCATE THE INDICATOR ON THE BAND, MOVE THE DIAL KNOB (C) AND SELECT THE REQUIRED DIGIT, THEN PUSH IT BACK INTO PLACE.
  - 8) OPEN THE INK ROLLER HOLDER (F) BY PUSHING IT OUTWARDS.
- REPLACE THE INK ROLLER BY PRESSING GENTLY ON THE SMALL SUPPORTS.

## TOTAL VIEW



## TOTAL VIEW